

- Ⓓ **Bedienungsanleitung**
Heißklebepistole
- ⒼⒷ **Operating Instructions**
Hot Glue Gun
- Ⓕ **Mode d'emploi**
Pistolet à thermocollage
- Ⓐ **Gebruiksaanwijzing**
Lijmpistool
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso**
Pistola incollatrice
- Ⓗ **Használati utasítás**
Hóvel működő ragasztópisztoly
- ⒽⓇ **Upute za uporabu**
Pištolj za vruće ljepljenje
- ⒺⒸ **Uputstvo za upotrebu**
Pištolj za lepak

Einhell[®]
 **bavaria**

1



Art.-Nr.: 45.221.01

I.-Nr.: 01010

BKP 200

D**Wichtige Hinweise**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise und bewahren Sie diese und die Sicherheitshinweise sicher auf.

Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

⚠ Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, diese Heißklebepistole nicht benutzen.

Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Gerätes.

- Schließen Sie das Gerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit Wasser in Berührung.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen und/ oder die Düse beschädigt ist. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Tragen Sie keine weite Kleidung, Schmuck etc. Sie können von der Maschine erfaßt werden. Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk und Handschuhe. Tragen Sie lange Hosen zum Schutz der Beine.
- Achten Sie darauf, daß sich keine anderen Personen (insbesondere Kinder) und Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Das Netzkabel muß regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (Brüchigkeit) untersucht werden und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

den.

- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie in feuchter, nasser Umgebung.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Gerät vor Kindern schützen.
- Das Gerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Öl, Säuren und scharfkantige Gegenstände können das Anschlußkabel beschädigen.

**Bedienungsanleitung
Heißklebepistole BKP 200****Anwendungsbereich**

Mit der Heißklebepistole können Sie folgende Materialien verkleben: Holz, Kunststoff, Textilien, Karton, Keramik, Leder, usw.

Lieferumfang

- 1 Heißklebepistole mit Düse
- 2 Heißklebestifte

Inbetriebnahme

Montieren Sie den Aufstellbügel an der Vorderseite der Heißklebepistole. Klappen Sie den Bügel nach vorne, so daß dieser in der vordersten Stellung sicher einrastet, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Stellen Sie die Heißklebepistole immer auf einer nicht brennbaren Unterlage ab.

Schieben Sie eine Klebpatrone bis zum Anschlag in die Heißklebepistole. Stecken Sie nun den Netzstecker in die Steckdose. Nach einer Aufheizzeit von ca. 5 Minuten ist die Heißklebepistole einsatzbe-

reit.

Durch Drücken des Abzuges können Sie nun den Klebstoff, je nach verwendeter Düse, tropfenweise oder streifenweise aufbringen.

Beide Flächen sofort aufeinander pressen und andrücken. Die Abbindezeit beträgt ca. 30 Sekunden.

Bei Arbeitsunterbrechung oder Beendigung der Verklebung die Heißklebepistole immer auf den Aufstellbügel stellen.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident- Nummer des Gerätes
 - Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

Warnhinweise

- Netzstecker ziehen, wenn Gerät nicht benutzt wird
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern
- Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommen lassen
- Die heiße Düse und der Klebstoff können Verbrennungen verursachen
- Bei Arbeitspausen von mehr als 30 Minuten den Netzstecker ziehen
- Leicht entflammare und entzündliche Werkstoffe und Gegenstände aus dem Bereich der heißen Düse nehmen
- Die Heißklebepistole während der Aufheizzeit und des Betriebs auf einer nicht entflammaren Unterlage abstellen
- Vermeiden Sie Hautkontakt, Kontakt mit Wasser und lösemittelhaltigen Stoffen

Achtung! Klebstoffflecken auf Textilien lassen sich nicht mehr entfernen

Achtung!

Wenn die Anschlußleitung beschädigt wird, muß diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Technische Daten

Nennspannung	230 V - 50 Hz
Aufnahmeleistung	16 (65) W
Aufheizzeit	ca. 5 Min.
Schmelztemperatur	ca. 140 °C
Arbeitstemperatur	ca. 170 °C
Klebestift Ø	11 mm

GB

Important notes

Please read the directions for use carefully and observe the information provided. Keep this information and the safety instructions in a safe place.

It is important to consult these instructions in order to acquaint yourself with the hot glue gun, its proper use and safety precautions.

⚠ Important!

For safety reasons the hot glue gun is not to be used by children, young people under 16 years of age, or any other persons who are not acquainted with these directions for use.

- Check the data printed on the rating plate. Your mains voltage must be the same as the voltage specified there.
- Do not let the tool come into contact with any water.
- Examine the tool each time before you use it. Do not use the tool if any safety devices and/or the nozzle are damaged. Never put safety devices out of operation.
- Use the tool only for the purpose specified in these instructions.
- Do not wear jewellery or baggy clothing which may become caught in moving parts. Wear non-slip shoes and protective gloves. Wear long trousers to protect your legs
- Make sure there are no other persons (particularly children) or animals in the area where you are working.
- You are responsible for safety in your work area.
- Check the power cable regularly for signs of damage or ageing (brittleness). Never use the tool if the power cable is in less than perfect condition.
- Work only in good visibility.
- Always make sure of your footing while working. Be careful when stepping backwards. Risk of stumbling!
- Never leave the tool unattended at your work place. Store the tool in a safe place during interruptions.
- If you interrupt your work to move to a different

position it is imperative to switch off the tool while you are moving there.

- Never use the tool in damp, wet conditions.
- Protect the tool from the damp and rain.
- Keep the tool away from children.
- Never use the tool in an area containing vapors and combustible liquids.
- Oil, acids and sharp-edged objects can damage the cable.

Operating Instructions for the BKP 200 Hot Glue Gun**Area of use:**

You can glue the following materials with the hot glue gun: wood, plastic, textiles, cardboard, ceramic, leather etc.

Items supplied

- 1 hot glue gun with nozzle
- 2 hot glue sticks

Putting into operation

Fix the clip-rest onto the front of the hot glue gun. Fold the clip forwards so that it locks securely into place in the foremost setting before inserting the power plug into the power outlet.

Always put the hot glue gun down on a non-flammable surface.

Push a glue cartridge into the hot glue gun as far as the limit stop. Now insert the power plug into the power outlet. The glue gun will be ready for use after a warm-up time of approx. 5 minutes. Squeeze the trigger to apply the glue in drops or strips depending on which nozzle is used.

Press both surfaces together immediately. The adhesion time is approx. 30 seconds.

During interruptions and upon completing the work, always use the clip-rest to support the hot glue gun.

Warnings

- Disconnect the power plug when the device is not in use.
- Keep the device away from children.
- Do not let the device come into contact with water.
- The hot nozzle and the hot glue can cause burns.
- If you are going to stop work for more than 30 minutes, disconnect the gun from the power supply.

- Keep inflammable and ignitable materials and objects away from the hot nozzle.
- In the warm-up period and during use place the hot glue gun on a non-flammable surface.
- Avoid contact with the skin, water and materials containing solvents.

Caution!

Glue stains on textiles cannot be removed

Important!

If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, by the manufacturer's Customer Service or by a similarly qualified person in order to avoid danger.

Technical data

Power supply	230 V ~ 50 Hz
Power input	16 (65) W
Heat-up time	approx. 5 mins
Melting point	approx. 140°C
Working temperature	approx. 170°C
Glue stick Ø	11 mm

Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

F**Remarques importantes**

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi et en respecter les remarques. Conservez-le, ainsi que les consignes de sécurité, dans un endroit sûr.

Apprenez à connaître l'appareil, son emploi correct ainsi que ses consignes de sécurité en vous aidant de ce mode d'emploi.

⚠ Attention !

Pour des raisons de sécurité, les enfants et adolescents de moins de 16 ans, tout comme les personnes sans connaissance de ce mode d'emploi, ne doivent pas employer ce pistolet à thermocollage.

- Respectez les données indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne raccordez l'appareil qu'à un secteur ayant la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau.
- Effectuez, avant chaque utilisation de l'appareil, un contrôle visuel de celui-ci. N'employez pas l'appareil si des dispositifs de sécurité et/ou la tuyère sont endommagés. N'annulez jamais la fonction de dispositifs de sécurité.
- Utilisez l'appareil exclusivement aux fins indiquées dans ce mode d'emploi.
- Ne portez aucun vêtement ou bijou, etc. lâche. Vous pouvez être attrapé(e) par la machine. Portez des gants et des chaussures antidérapantes. Portez des pantalons longs pour protéger les jambes.
- Veillez à ce qu'aucune autre personne (en particulier les enfants) ni aucun animal ne se trouve à proximité de la zone de travail.
- Vous portez l'entière responsabilité de la sécurité dans la zone de travail.
- Le câble secteur doit être régulièrement contrôlé quant à toute trace d'endommagement et d'usure (risque de rupture) et doit être exclusivement employé en état impeccable.
- Ne travaillez qu'avec une visibilité impeccable.
- Veillez à toujours vous tenir de façon sûre et bien d'aplomb pendant le travail. Attention en marchant en arrière : risque de trébucher !

- Ne laissez pas votre appareil sans surveillance à votre poste de travail. Si vous devez interrompre votre travail, veuillez placer l'appareil dans un endroit sûr.
- Si vous devez interrompre votre travail pour vous déplacer vers un autre poste de travail, mettez absolument l'appareil hors circuit pendant le déplacement.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide ou mouillé
- Protégez votre appareil contre l'humidité et la pluie.
- Tenez les enfants à l'écart.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de fluides ou de gaz combustibles.
- Le contact avec de l'huile, des acides et des arêtes acérées peut endommager le câble de raccordement.

Mode d'emploi**Pistolet à thermocollage BKP 200****Domaine d'application**

Grâce à ce pistolet à thermocollage, vous pouvez coller les matériaux suivants : le bois, les matières plastiques, textiles, le carton, la céramique, le cuir, etc.

Volume de livraison :

- 1 pistolet à thermocollage avec tuyère
- 2 broches de thermocollage

Mise en service

Montez l'étrier de montage sur la face avant du pistolet à thermocollage. Rabattez l'étrier vers l'avant de telle manière que la position avant s'encliquette en toute certitude avant de mettre la fiche du secteur dans la prise secteur.

Placez toujours le pistolet à thermocollage sur un support n'étant pas inflammable.

Introduisez une cartouche de colle dans le pistolet à thermocollage jusqu'à la butée. Enfichez alors la fiche secteur dans la prise secteur. Après un temps d'échauffement d'env. 5 minutes, le pistolet à thermocollage est prêt à fonctionner.

En appuyant sur la détente, vous pouvez désormais appliquer de la colle par gouttes ou sous forme de traits, en fonction de la tuyère utilisée.

Presser bien les deux surfaces l'une contre l'autre et

appuyer. Le temps de prise s'élève à env. 30 secondes.

Si vous interrompez votre travail ou lorsque vous l'avez terminé, veuillez toujours remettre le pistolet à thermocollage sur son étrier de support.

Avertissements

- Retirez toujours la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Tenez toujours l'appareil à l'écart des enfants.
- Évitez tout contact de l'appareil avec de l'eau.
- La tuyère et la colle, lorsqu'elles sont chaudes, peuvent provoquer des brûlures.
- Si vous effectuez une pause de plus de 30 minutes dans votre travail, retirez la fiche de la prise secteur.
- Eloignez tous matériaux et objets facilement inflammables de la proximité de la tuyère chaude.
- Placez le pistolet à thermocollage sur un support non inflammable pendant son temps d'échauffement et de fonctionnement.
- Évitez tout contact avec la peau, l'eau et les matériaux à base de solvants.

Attention !

Les tâches de colle sur les textiles ne peuvent plus jamais être enlevées.

Attention !

Si le câble de raccordement est endommagé, il faut le faire remplacer par le producteur, son service après-vente ou encore une personne à qualification égale pour éviter tout danger.

Caractéristiques techniques :

Tension nominale	230 V - 50 Hz
Puissance absorbée	16 (65) W
Temps d'échauffement	env. 5 min.
Température de fusion	140 °C
Température de service	170 °C
Broche de collage Ø	11 mm

Commande de pièces de rechange

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

NL

Belangrijke aanwijzingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de aanwijzingen ervan op. Bewaar deze en de veiligheidsvoorschriften op een veilige plaats.

Maak u zich aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het toestel, het juiste gebruik alsook met de veiligheidsvoorschriften.

⚠ Let op !

Om veiligheidsredenen mogen kinderen en jongeren onder 16 jaar alsook personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze lijmpistool niet gebruiken.

- Neem de gegevens in acht die vermeld staan op het kenplaatje van het toestel. Sluit het toestel enkel aan op de netspanning vermeld op het kenplaatje.
- Breng het toestel niet in contact met water.
- Voer telkens voor het gebruik een visuele controle van het toestel uit. Gebruik het toestel niet als veiligheidsinrichtingen en/of het mondstuk beschadigd zijn. Zet nooit de veiligheidsinrichtingen buiten werking.
- Gebruik het toestel uitsluitend conform het gebruiksdoeleinde vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- Draag geen wijde kleding, sieraden etc. Ze kunnen door de machine worden gegrepen. Draag slipvast schoeisel en handschoenen. Draag een lange broek ter bescherming van uw benen.
- Let er goed op dat zich geen andere personen (vooral kinderen) en dieren in de buurt van uw werkplaats bevinden.
- U bent verantwoordelijk voor de veiligheid op uw werkplaats.
- De netkabel dient regelmatig op tekenen van beschadiging of veroudering (broosheid) te worden gecontroleerd en mag enkel in perfecte staat worden gebruikt.
- Werk enkel bij voldoende zicht.
- Let bij het werken steeds op een veilige en vaste stand. Let op als u achteruit gaat, struikelgevaar!

- Laat het toestel nooit zonder toezicht op uw werkplaats achter. Moest u uw werk onderbreken, bewaar dan het toestel op een veilige plaats.
- Moest u uw werk onderbreken teneinde naar een andere werkplaats te gaan, zet dan het toestel zeker uit voordat u er naartoe gaat.
- Gebruik het toestel nooit in vochtige, natte omgeving.
- Bescherm uw toestel tegen vocht en regen.
- Toestel beschermen tegen kinderen.
- Het toestel niet gebruiken in de buurt van dampen en brandbare vloeistoffen.
- Olie, zuren en scherpkantige voorwerpen kunnen de aansluitkabel beschadigen.

**Gebruiksaanwijzing
Lijmpistool BKP 200****Toepassingsgebied**

Met de lijmpistool kunt u de volgende materialen plakken :

hout, kunststof, textiel, karton, keramiek, leer enz.

Omvang van de levering :

1 lijmpistool met mondstuk
2 lijmstiften

Inbedrijfstelling

Monteer de opstelbeugel aan de voorkant van de lijmpistool. Klap de beugel naar voren tot deze in de voorste stand veilig vastklikt alvorens de netstekker in het stopcontact te steken.

Zet de lijmpistool steeds op een niet brandbare onderlaag neer.

Schuif een lijmcartridge de lijmpistool in tot tegen de aanslag. Steek dan de netstekker in het stopcontact. Na een opwarmingstijd van ca. 5 minuten is de lijmpistool gebruiksklaar.

Door de trekker te bedienen kunt u dan lijm naargelang van het gebruikte mondstuk drupsgewijs of streepsgewijs op het te plakken materiaal brengen.

De beide vlakten onmiddellijk op elkaar persen en aandrukken. De hardingstijd bedraagt ca. 30 seconden.

Bij werkonderbreking of beëindigen van het plakken de lijmpistool steeds op de opstelbeugel plaatsen.

Veiligheidsvoorschriften

- Netstekker trekken als het toestel niet wordt gebruikt
- Hou het toestel weg van kinderen
- Toestel niet met water in contact laten komen
- Het warme mondstuk en de lijm kunnen brandwonden veroorzaken
- Bij werkpausen van meer dan 30 minuten trekt u de netstekker
- Licht vlam vattende en brandbare materialen en voorwerpen uit de buurt van het warme mondstuk verwijderen
- De lijmpistool tijdens het opwarmen en het bedrijf op een niet ontbrandbare onderlaag neerzetten.
- Vermijd huidcontact, contact met water en oplosmiddel bevattende stoffen

Let op !

Lijmplekken op textiel kunnen niet meer worden verwijderd

Let op !

Als de aansluitkabel wordt beschadigd, dient deze door de fabrikant of zijn klantendienst of een overeenkomstig gekwalificeerde persoon te worden vervangen om te voorkomen dat iemand in gevaar wordt gebracht

Technische gegevens :

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	16 (65) W
Opwarmingstijd	ca. 5 min.
Smelttemperatuur	140 °C
Werktemperatuur	170 °C
Lijmstift Ø	11 mm

Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
 - Artikelnummer van het toestel
 - Ident-nummer van het toestel
 - Wisselstuknummer van het benodigd stuk
- Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

I**Avvertenze importanti**

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e osservate le avvertenze in esse contenute; tenete le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in un posto sicuro.

Usatele per conoscere bene l'apparecchio, il suo uso corretto nonché le avvertenze di sicurezza.

⚠ Attenzione!

Per motivi di sicurezza i bambini ed i ragazzi di età inferiore ai 16 anni e le persone che non conoscono queste istruzioni per l'uso non devono usare la pistola incollatrice.

- Osservate i dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'utensile.
Collegate l'utensile solo con una tensione di rete uguale a quella indicata sulla targhetta di identificazione.
- Evitate assolutamente che l'utensile venga a contatto con l'acqua.
- Prima di usarlo fate ogni volta un esame visivo dell'utensile. Non usate l'utensile se i dispositivi di sicurezza e/o l'ugello sono danneggiati. Non mettete mai fuori uso i dispositivi di sicurezza.
- Usate l'utensile solamente per gli scopi indicati in queste istruzioni per l'uso.
- Non portate indumenti ampi, gioielli ecc. perché si possono impigliare nella macchina.
Portate scarpe antiscivolo e guanti.
Portate pantaloni lunghi per proteggere le gambe.
- Fate attenzione che altre persone (in particolare bambini) ed animali non si trovino in vicinanza della zona di lavoro.
- Voi siete responsabili per la sicurezza nella zona di lavoro.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti danni e segni di deterioramento (screpolature) e che venga usato solo se in perfetto stato.
- Lavorate solamente con buone condizioni visive.
- Nel lavorare fate sempre attenzione di essere in posizione stabile e sicura. Attenzione nel camminare all'indietro: pericolo di inciampare!
- Non lasciate mai l'utensile sul posto di lavoro senza sorveglianza. Se doveste interrompere il

lavoro, mettetelo in un luogo sicuro.

- Se doveste interrompere il lavoro per recarvi in un'altra zona di lavoro, spegnete assolutamente l'utensile prima di allontanarvi.
- Non usate mai l'utensile in un ambiente bagnato o umido.
- Proteggete l'utensile dall'umidità e dalla pioggia.
- Tenete l'utensile lontano dai bambini.
- Non usate l'utensile nelle vicinanze di vapori e liquidi infiammabili.
- Oli, acidi e gli spigoli vivi possono danneggiare il cavo di collegamento.

**Istruzioni per l'uso
Pistola incollatrice BKP 200****Settore di impiego**

Con la pistola incollatrice si possono incollare i seguenti materiali: legno, plastica, tessuti, cartone, ceramica, pelle ecc.

Elementi forniti

- 1 pistola incollatrice con ugello
- 2 stick di incollaggio

Messa in esercizio

Montate l'appoggio sulla parte anteriore della pistola. Apritelo in avanti il più possibile in modo che scatti bene in posizione prima di inserire la spina nella presa di corrente.

Appoggiate la pistola incollatrice sempre su una superficie non infiammabile. Inserite una cartuccia di colla nell'apparecchio fino alla battuta. Inserite ora la spina nella presa di corrente. Dopo una fase di riscaldamento di ca. 5 minuti la pistola è pronta per l'uso. Premendo il grilletto potete applicare la colla a gocce o a strisce, a seconda dell'ugello usato. Avvicinare subito le due superfici e tenerle premute una contro l'altra. Il tempo di presa è di ca. 30 secondi.

In caso di interruzione o di fine del lavoro deponete sempre la pistola sull'appoggio.

Avvertenze

- Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene usato.
- Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Evitare assolutamente che l'apparecchio venga a contatto con l'acqua.
- L'ugello e la colla calda possono causare ustioni.
- In caso di pause di oltre 30 minuti staccare la spina dalla presa di corrente.
- Allontanare materiali ed oggetti facilmente infiammabili dalla zona dell'ugello caldo.
- Durante la fase di riscaldamento e dell'esercizio appoggiare la pistola su una superficie non infiammabile.
- Evitare il contatto con la pelle, evitare assolutamente il contatto con l'acqua e sostanze contenenti solventi.

Attenzione!

Le macchie di colla sui tessuti non si possono togliere.

Attenzione!

Se il cavo di collegamento di questo apparecchio viene danneggiato, deve venire sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da una persona ugualmente qualificata per evitare eventuali rischi.

Caratteristiche tecniche

Tensione nominale	230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita	16 (65) W
Tempo di riscaldamento	ca. 5 min
Temperatura di fusione	140°C
Temperatura di lavoro	170°C
Stick di incollaggio Ø	11 mm

Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

H**Fontos figyelmeztetések**

Kérjük, gondosan olvassa el ezt a Használati utasítást és vegye figyelembe annak figyelmeztetéseit. A készüléket mindig a Használati utasítás, továbbá a biztonsági intézkedéseket figyelembe véve használja.

A készülék fenti Használati utasítása alapján sajátítsa el a készülék helyes kezelését.

⚠ Figyelem!

Biztonsági okokból gyermekek és 16 év alatti fiatalok, továbbá a fenti Kezelési utasítást nem ismerő személyek a hővel működő ragasztópisztolyt nem használhatják.

- Vegye figyelembe a készülék típus tábláján megadott adatokat.
- A készüléket csak a típus táblán megadott hálózati feszültséghez csatlakoztassa.
- A készülék ne érintkezzen vízzel.
- A készüléknél minden használat előtt hajtson végre biztonsági ellenőrzést. A készüléket ne használja, ha a biztonsággal kapcsolatos részek sérültek vagy a fűvóka sérült. Sohase helyezze üzemem kívül a biztonsággal kapcsolatos részeket.
- A készüléket kizárólag a jelen Kezelési utasításban megadott célokra használja.
- Ne viseljen laza ruházatot, ékszereket, stb.. Viseljen csúszásmentes cipőt és kesztyűt. A lábak védelme érdekében viseljen hosszúnadrágot.
- Figyeljen arra, hogy más személyek (különösen gyermekek) és állatok ne legyenek a munkaterület közelében.
- Ön felelős a munkaterület biztonságáért.
- A hálózati kábelt rendszeresen meg kell vizsgálni sérülések és öregedés (repedések) szempontjából, és azt csak tökéletes állapotban használhatja.
- Csak megfelelő biztonsági körülmények esetén dolgozzon.
- Mindig csak biztonságos pozícióban dolgozzon. Figyeljen hátráláskor: elcsúszásveszély.

- Sohase hagyja a munkaterületet felügyelet nélkül. Ha a munkát meg kell szakítani, akkor tárolja a készüléket biztonságos helyen.
- Ha a munkát meg kell szakítani egy másik munkaterületre való áttérés érdekében, feltétlenül kapcsolja ki a készüléket az áthelyezés alatt.
- Sohase használja a készüléket párás, nedves környezetben.
- Védje a készüléket a nedvességtől és az esőtől.
- Védje a készüléket a gyermekektől.
- A készüléket nem szabad éghető gőzök és folyadékok környezetében használni.
- Az olaj, sav és az éles tárgyak megsérthetik a csatlakozó kábelt.

**Kezelési utasítás
Hővel működő ragasztópisztoly,
BKP 200****Alkalmazási terület**

A hővel működő ragasztópisztolyt a következő anyagok ragasztására lehet felhasználni: fa, műanyag, textiliák, kartonpapír, kerámia, bőr, stb..

Üzembe helyezés

Szerelje fel a tartókengyelt a hővel működő ragasztópisztoly elülső oldalára. A hálózati csatlakozó dugónak a hálózati csatlakozó aljzatba való bedugaszolása előtt a kengyelt billentse előre, amely ebben az elülső állásban reteszeli. A hővel működő ragasztópisztolyt mindig nem éghető alapra állítsa. Csúsztasson be ütközésig egy ragasztópatront (ragasztó rudacsokát) a hővel működő ragasztópisztolyba. Csak ezután dugaszolja be a hálózati csatlakozó dugót a hálózati csatlakozó aljzatba. Egy kb. 5 perces felmelegedési idő után a hővel működő ragasztópisztoly használható. A ravasz megnyomása után a ragasztóanyag az alkalmazott fűvókának megfelelően cseppenként vagy csíkokban vihető fel. Nyomja egymáshoz a két ragasztandó felületet. A megkötési idő kb. 30 másodperc. A munka megszakítása vagy befejezése után a hővel működő ragasztópisztolyt mindig állítsa a tartókengyelre.

Figyelmeztető információk

- Ha a készüléket nem használja, a hálózati csatlakozó dugót húzza ki.
- Tartsa távol a készüléket a gyermekektől.
- A forró fúvóka és a forró ragasztóanyag égési sérülést okozhat.
- Több mint 30 perces munkaszünet esetén húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
- Távolítsa el a könnyen gyulladó anyagokat és tárgyakat a forró fúvóka közeléből.
- A hővel működő ragasztópisztolyt nem szabad a felfűtési és használati idő alatt éghető alapra helyezni.
- Kerülje el a bőrrel, vízzel és oldószer tartalmú anyagokkal való érintkezést.

Figyelem

A textíle került műanyag foltokat már nem lehet eltávolítani.

Figyelem

Amennyiben a csatlakozó vezeték megsérült, a sérülések elkerülése érdekében azt a gyártónak vagy a vevőszolgálatnak vagy egy hasonló minősítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie.

Műszaki adatok

Hálózati feszültség	230 V ~ 50 Hz
Felvett teljesítmény	16(65) W
Felfűtési idő	kb. 5 perc
Ragasztási hőmérséklet kb.	140°C
Munkahőmérséklet kb.	170°C
Ragasztó rudacska Ø	11 mm

Pótalkatrészek megrendelése

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
 - A készülék cikkszámát
 - A készülék ident-számát
 - A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát
- Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

HR

Važne napomene

Molimo Vas da pažljivo pročitate ove upute za uporabu, pazite na napomene i pohranite ga na sigurno mjesto.

Putem ovih uputa upoznajete se s ovim uređajem, pravilnom uporabom i sa sigurnosnim napomenama.

⚠ Pažnja!

Iz sigurnosnih razloga pištolj za vruće lijepljenje ne smiju koristiti djeca i mladež ispod 16 godina, kao i osobe koje nisu upoznate s ovim uputama.

- Pazite na podatke dane na natpisnoj pločici uređaja. Uređaj smijete priključiti na mrežni napon koji odgovara podacima sa natpisne pločice.
- Uređaj nikada ne dovodite u dodir s vodom.
- Prije svake uporabe uređaja provedite provjeru sigurnosti. Uređaj ne smijete koristiti, ako je oštećen sigurnosni sustav i/ili mlaznica. Nikada ne stavljajte sigurnosni sustav izvan funkcije.
- Uređaj smijete koristiti samo u svrhe koje su navedene u ovim uputama za uporabu.
- Ne nosite široku odjeću, nakit i sl. Oni mogu biti zahvaćeni uređajem. Nosite obuću otpornu na klizanje i rukavice. Nosite duge hlače kako bi zaštitili noge.
- Pazite pri tome, da se u radnoj okolini ne nalaze druge osobe (posebno djeca) i životinje.
- Vi ste odgovorni za sigurnost u radnom području.
- Morate redovito provjeravati da li je mrežni kabel oštećen kao i njegovo starenje (procjepi) i smijete koristiti uređaj samo ako je mrežni kabel u besprijekornom stanju.
- Radite samo uz dobru vidljivost.
- Pri radu pazite da uvijek stojite na sigurnoj i čvrstoj podlozi. Pažnja kod hodanja unatrag, opasnost od spoticanja!
- Nikada uređaj ne ostavljajte bez nadzora na radnom mjestu. Ako morate prekinuti rad, uređaj smjestite na sigurnije mjesto.
- Ako morate prekinuti rad, kako bi promijenili

radno mjesto, obavezno isključite uređaj dok ga prenosite na drugo radno mjesto.

- Uređaj nikada ne koristite u vlažnoj okolini.
- Zaštitite uređaj od vlage i kiše.
- Uređaj sklonite izvan dosega djece.
- Uređaj ne koristite u području pare i zapaljivih tekućina.
- Ulja, kiseline i oštri predmeti mogu oštetiti priključni kabel.

Upute za uporabu**Područje primjene**

Pomoću pištolja za vruće lijepljenje možete liječiti sljedeće materijale: drvo, plastiku, tekstil, karton, keramiku, kožu itd.

Puštanje u pogon

Postavite montažni stremen na prednju stranu pištolja za vruće lijepljenje. Otklopite stremen prema naprijed, tako da isti sigurno uskoči u prednji položaj, prije nego što utaknete mrežni utikač u mrežnu utičnicu.

Pištolj za vruće lijepljenje uvijek postavite na nezapaljivu podlogu. Gurnite uložak za lijepljenje do graničnika u pištolj. Utaknite sada mrežni utikač u utičnicu. Nakon zagrijavanja od otprilike 5 minuta pištolj je spreman za uporabu.

Pritiskom NOKIDAČA možete sada putem mlaznice nanijeti ljepljivi materijal u obliku kapljica ili trake.

Obje površine odmah pritisnite jednu na drugu. Vrijeme spajanja iznosi otprilike 30 sekundi.

Kod prekida rada ili završetka lijepljenja pištolj uvijek postavite na montažni stremen.

Upozorenja

- Izvucite mrežni utikač ako ne koristite uređaj
- Uređaj držite izvan dosega djece
- Uređaj nikada ne smije doći u dodir s vodom
- Vruća mlaznica i materijal za lijepljenje mogu prouzročiti opekline
- U slučaju radne stanke duže od 30 minuta, izvucite mrežni utikač
- Lako zapaljive materijale i predmete uklonite iz područja vruće mlaznice

- Pištolj za vruće lijepljenje za vrijeme zagrijavanja i uporabe postavite na nezapaljivu podlogu
- Spriječite dodir s kožom, dodir s vodom i otapalima

Pažnja!

Mrije od lijepljenja na tekstilu ne mogu se više ukloniti

Pažnja!

Ako je mrežni kabel oštećen, morate ga obvezatno zamijeniti u ovlaštenom servisu, kako bi izbjegli opasnost od strujnog udara.

Tehnički podaci:

Mrežni napon	230 V ~ 50 Hz
Nazivna snaga	16 (65) W
Vrijeme zagrijavanja	ca. 5 minuta
Temperatura taljenja	140AC
Radna temperatura	170AC
Promjer uloška za lijepljenje (patrona)	11 mm

Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

SCG

Važne napomene

Molimo Vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu i da ih uzmete u obzir. Držite ovo uputstvo na bezbednom mestu i uvek na dohvata ruke.

Veoma je važno da pročitate ovo uputstvo kako bi se upoznali sa pravilnom upotrebom pištolja za lepak, i sigurnosnim merama.

▲ Važno!

Iz bezbedonosnih razloga pištolj za lepak nije za upotrebu dece, mladih ispod 16 godina, ili drugih osoba koje nisu upoznate sa uputstvom za rad.

- Proverite podatke odštampane na kontrolnoj pločici. Napon mreže mora odgovarati navedenom na kontrolnoj pločici.
- Ne dozvolite da alat dođe u kontakt sa vodom.
- Pregledajte alat svaki put pre upotrebe. Ne koristite alat ako neka od sigurnosnih naprava ne funkcioniše. Nikad ne isključujte iz upotrebe sigurnosne naprave.
- Alat koristite samo u skladu sa namenom.
- Ne nosite nakit ili široku odeću koju mogu zahvatiti pokretni delovi. Nosite cipele koje se ne klizu i zaštitne rukavice. Nosite pantalone sa dugim nogavicama da bi zaštitili svoje noge.
- Vodite računa da nema drugih osoba (posebno dece) ili životinja u vašoj radnoj okolini.
- Vi sete odgovorni za bezbednost na radnom mestu.
- Proverite ispravnost kabla, pregledajte ga da slučajno nije oštećen. Nikada ne koristite uređaj ako naponski kabl nije u ispravnom stanju.
- Radite samo u uslovima dobre vidljivosti.
- Uvek vodite računa da stabilno stojite. Vodite računa gde stajete kad se krećete u nazad. Rizik od saplitanja!
- Nikada ne ostavljajte alat bez nadzora na radnom mestu. Odložite alat na bezbeno mesto ukoliko ga ne koristite.
- Ako prekidate rad da bi prešli na drugu lokaciju, važno je da isključite alat u toku premeštanja.
- Nikad ne koristite alat u vlažnim uslovima.
- Držite alat dalje od dohvata dece.

16

- Nikad ne koristite uređaj u prostorijama u kojima ima zapaljivih isparenja i tečnosti.
- Ulje, kiseline i oštre ivice mogu oštetiti kabl.

Uputstvo za upotrebu za BKP 200 Pištolj za lepak**Područje primene:**

Možete zalepiti sledeće materijale sa pištoljem za lepak: drvo, plastiku, textil, karton, keramiku, kožu itd.

Sastav isporuke:

- 1 pištolj za lepak sa nastavkom
- 2 štapići lepka

Upotreba

Pričvrstite na prednjem delu pištolja za lepak žičano postolje. Držite postolje u napred da bi uleglo u položaj pre nego što utaknete utikač u utičnicu.

Uvek spuštajte pištolj za lepak na nezapaljivu površinu.

Gurnite štapić lepka u pištolj za lepak sve do kraja. Sad utaknite utikač u utičnicu. Pištolj za lepak je sad spreman za upotrebu nakon zagrevanja od otprilike oko 5 minuta. Pritisnite prekidač da bi naneli lepak u kapljicama ili traka u zavisnosti od toga kakav nastavak koristite.

Pritisnite obe strane zajedno odmah nakon nanošenja lepka. Prijanjanje je otprilike oko 30 sekundi.

U toku prekida rada ili završetka, uvek koristite žičano postolje da bi oslonili pištolj za lepak.

Upozorenje

- Iskopčajte naponski kabl kada se uređaj ne koristi.
- Držite uređaj dalje od dece.
- Ne dozvolite da uređaj dođe u dodir sa vodom.
- Nastavak i vreo lepak mogu dovesti do stvaranja opekotina.
- Ako prekidate rad na više od 30 minuta, iskopčajte uređaj iz naponske mreže.
- Držite zapaljive materijale i predmete dalje od

nastavka pištolja za lepak.

- U toku zagrevanja i u toku upotrebe postavite uređaj na nezapaljivu površinu.
- Izbegavajte kontakt sa kožom, vodom ili materijalima koje sadrže rastvarače.

Pažnja!

Fleke od lepka na tekstilu se ne mogu otkloniti.

Važno!

Ako je naponski kabel oštećen, mora biti zamenjen u ovlašćenom servisu ili od strane ovlašćenog lica kako bi se izbegle nesreće.

Tehnički podaci

Napon	110-240 V ~ 50Hz
Snaga	16 (65) W
Zagrevanje	oko 5 min
Tačka otapanja	oko 140°C
Radna temperatura	oko 170°C
Štapići lepka \varnothing	11 mm

Narudžba rezervnih delova

Kod narudžbe rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Tip uređaja
 - Broj artikla uređaja
 - Identifikacioni broj uređaja
 - Broj potrebnog rezervnog dela
- Aktuelne cene i informacije potražite na sajtu www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Ⓒ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel Ⓓ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article Ⓜ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel Ⓒ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo Ⓒ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo Ⓒ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln Ⓒ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle Ⓝ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel Ⓝ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС Ⓝ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl. Ⓝ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul. Ⓝ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkları mastırı sunar. Ⓝ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν | <ul style="list-style-type: none"> Ⓒ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo Ⓝ attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt Ⓝ prohlasuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek. Ⓝ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint Ⓝ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel. Ⓝ deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. Ⓝ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok. Ⓝ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта. Ⓝ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару Ⓝ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele Ⓝ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui Ⓝ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl Ⓝ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem |
|--|--|

Heißklebepistole BKP 200

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60335-1/A2/A5/A6; EN 60335-1/A51/A52/A53/A54/A55; EN 60335-2-45/A1/A51;
 EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 04.09.2000

Brunhözl

Brunhözl
 Leiter Produkt-Management

Pflaum

Pflaum
 Produkt-Management

Art.-Nr.: 45.221.01 1.-Nr.: 01010 Archivierung: KCK-0565-22-916-E
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehničke promene.

WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.

For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.

Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.

This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

GARANTIE

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gevaarovergang of de overname van het toestel door de klant.

De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.

Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.

De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofdverleer als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

Garanciaokmány

Ebben az utasításban megnevezett készülékre 2 év jótállást nyújtunk, arra az esetre, ha a termékünk hibásos lenne. A 2-éves-határidő a kiveszély átadásával vagy a készlet átvétele által kezdődik.

A jótállás érvényesítésének a feltétele a készülékünknek a használati utasításnak megfelelő szabályszerű karbantartása úgymint rendeltetésszerű használat.

Magától értetődő, hogy ez a 2 év alatti a törvény szerinti szavatossági jogai fennmaradnak.

A jótállás a Nemzetközi Szövetség Köztársaság területére érvényes vagy a regionális fő forgalmazó partner országában kiegészítésként a helyi érvényes törvény előírásához. Kérjük vegye figyelembe a regionális illetékes vevőszolgálatnál levő kontaktszemélyt vagy az alul megadott szervizcímét.

GARANTNI LIST

Za uređjaj koji je naveden u uputstvima dajemo 2 godine garancije u slučaju da bi naš proizvod imao neke nedostatke. Ova 2-godišnja garancija počinje s prenosom rizika ili preuzimanjem uređajaja od strane kupca. Pretpostavka za važenje garancije je propisno održavanje prema uputstvima za upotrebu kao i namensko korišćenje našeg uređajaja.

Podrazumeva se da unutar te 2 godine zadržavate zakonska garantna prava.

Garancija važi za područje Savezne Republike Nemačke ili zemalja regionalnog glavnog distribucionog partnera kao dopuna lokalno važećim zakonskih propisima. Molimo da obratite pažnju na Vašu kontakt - osobu u ovišćenom servisu ili dole navedenu adresu servisa.

GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.

La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

GARANCIJSKI LIST

Za uređjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređajaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrhisahodno korišćenje našeg uređajaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dole navedenu adresu servisa.



☞ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

☞ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

☞ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

⑥ Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het verzoek het toestel terug te sturen:

In plaats van het elektrische toestel terug te sturen is alternatief de eigenaar van het toestel gehouden mee te werken aan de adequate recyclage als het eigendom wordt opgegeven. Hiervoor kan het afgedankte toestel eveneens bij een inzamelplaats worden afgegeven waar het toestel wordt verwijderd als bedoeld in de wetgeving in zake afvalverwerking en recyclage. Dit geldt niet voor toebehoorstukken en hulpmiddelen zonder elektrische componenten die bij de afgedankte toestellen zijn bijgevoegd.

① Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

⑥ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanicu za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.


⑥ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbarát újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörnyomat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékreszeket és segítőeszközöket.

 Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugradjeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(NL)

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(H)

Az termékek dokumentációjának és kisérő okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(SCS)

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.